



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12334:2001/A1:2004
01-november-2004

Industrijski ventili - Litoželezni protipovratni ventili

Industrial valves - Cast iron check valves

Industriearmaturen - Rückflussverhinderer aus Gusseisen

Robinetterie industrielle - Clapets de non-retour en fonte

iTeh STANDARD PREVIEW

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12334:2001/A1:2004

[SIST EN 12334:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004>

ICS:

23.060.50

SIST EN 12334:2001/A1:2004

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12334:2001/A1:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004>

ICS 23.060.50

English version

Industrial valves - Cast iron check valves

Robinnerie industrielle - Clapets de non-retour en fonte

Industriearmaturen - Rückflussverhinderer aus Gusseisen

This amendment A1 modifies the European Standard EN 12334:2001; it was approved by CEN on 27 May 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12334:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN 12334:2001/A1:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 “Industrial valves”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This Amendment to the European Standard EN 12334 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2005

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 12334:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004>

4.1.1.1

Replace by:

"4.1.1.1 The body and cover (if any) materials shall be selected from Table 1. The limits of use given in the material standard shall be taken into account. See 4.1.2.1 and 4.2.1."

4.1.2.1

Replace by:

"4.1.2.1 The pressure/temperature ratings shall be in accordance with EN 1092-2 for the equivalent ISO material grade and are not for conditions of hydraulic or external shock likely to cause brittle fracture.

Annex B should be used to determine the equivalent ISO material grade for the EN material grades specified in Table 1".

4.1.2.3

Replace by:

"4.1.2.3 The use of valves at lower temperatures than shown in the pressure/temperature rating tables in EN 1092-2 is permitted providing that the body, bonnet and cover is manufactured from spheroidal graphite cast iron material grades EN-GJS-350-22-LT or EN-GJS-400-18-LT. For temperatures below the lowest temperature shown in the rating tables the maximum allowable pressure shall be no greater than the pressure corresponding to the lowest temperature in the rating tables. The lowest scheduled operating temperature shall not be less than the temperature specified in EN 1563 for the Charpy impact tests."

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004>

4.2.1 Shell design strength

Replace by:

"Design for adequate strength shall incorporate safety coefficients appropriate to the properties of the material to ensure sufficient ductility, toughness, corrosive and wear resistance. Appropriate measures shall be taken where less ductile material is used to avoid brittle fracture.

The shell design strength shall be verified by a type test in accordance with EN 12516-3."

8.1.2

Replace by:

"8.1.2 The following supplementary markings shall be marked on the valve:

- a) arrow for direction of flow (item 5) ;
- b) standard number (item 11) ;
- c) maximum allowable temperature TS (°C) (item 7) (4.1.2.2) ;
- d) maximum allowable pressure PS (bar) (item 9) (4.1.2.2) ;
- e) identification number (item 10) only if different from manufacturer's name or trademark (item 4) (8.1.1c) ;
- f) year of manufacture (item 18)."

Annex A Information to be supplied by the manufacturer

Replace by:

"The following information should be provided in the enquiry and order:

- a) this document i.e. EN 12334;
- b) check valve type (see clause 7);
- c) body type i.e. flanged or wafer (see 4.1.3);
- d) operating temperature range °C (see 4.1.2);
- e) nominal size;
- f) pressure rating designation;
- g) flow velocity or volumetric flow rate (see 4.2.2);
- h) the material of the body and cover (if any) (see 4.1.1);
- i) the basic series number of the face-to-face or centre-to-face dimensions (see 4.1.3.1);
- j) if auxiliary connections are required and the size and type (see 4.1.5);
- k) orientation of pipework if other than horizontal or vertical (see 4.1.4);
- l) the fluid being transported."

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
[SIST EN 12334:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775be8f/sist-en-12334-2001-a1-2004>

Annex B (normative) Comparison between EN and ISO cast iron material grades

Annex B becomes informative.

Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing Essential Requirements or other provisions of EU Directive(s)

Replace by:

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC (PED)

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 97/23/EC (PED).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 97/23/EC (PED)

Sub-clauses of this EN	Essential Requirements of Directive 97/23/EC	
4	General design	2.1
4.1.1.1, 4.1.2.1, 4.1.2.3, 4.2.1	Materials	2.2, 2.2.3, 2.6, 2.7, 4.1
8.1	Marking and labelling	3.3

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f650af1e-d196-4230-b654-e357b775b885/sist-en-12334-2001-a1-2004)

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.